



August von Kotzebue (1761-1819) in Tallinn (Reval) und in Berlin

# VI. KOTZEBUE-GESPRÄCH

## KOTZEBUE-KÖNELUSED VI

6.–7. Oktober 2017, Tallinn und Gutshof Kõue (Kau)

---

### Am Freitag, 6. Oktober in Tallinn

Akademische Bibliothek der Universität Tallinn, im Saal der Abteilung Baltika, Rävala pst 10

---

**10.00**

#### **Einführung**

MAG. HARRY LIIVRAND, Akademische Bibliothek der Universität Tallinn

#### **Begrüßung**

DR. ANDRES KOLLIST, Direktor der Akademischen Bibliothek der Universität Tallinn

PROF. DR. MARGUS PÄRTLAS, Prorektor für Lehre und Forschung, Estnische Musik- und Theaterakademie

**10.15–11.45**

Moderation: DR. AIJA SAKOVA, Estnisches Literaturmuseum, Tartu

PROF. DR. NICOLA KAMINSKI, Universität Bochum  
*Kotzebue 1803 – Lesenotizen und Thesen zu einer Positionsbestimmung im goethezeitlichen Literaturbetrieb*

PROF. DR. ALEXANDER KOŠENINA, Leibniz Universität Hannover  
*Metatheater auf dem Lande. Kotzebues Der Schauspieler wider Willen und Thomas Bernhards Der Theatermacher*

DR. ALEXANDER VON KOTZEBUE, Nürnberg  
*Ich bitte und beschwöre Sie aber, so verbrennen Sie die Aufsätze lieber...*

August von Kotzebue, Autograph. Friedenthal, Jewe (Jõhvi), am 17.02.1797

**11.45–12.00 Kaffeepause**

**12.00–13.00**

Moderation: PROF. DR. ALEXANDER KOŠENINA  
PROF. DR. CONRAD WIEDEMANN, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften  
*Kotzebue und Napoleon*

DR. IVETA LEITANE, Riga  
*August von Kotzebue und die Juden*

**13.00–14.15 Mittagspause**

**14.15–15.45**

Moderation: PROF. DR. NICOLA KAMINSKI  
DR. KAIRIT KAUR, Akademische Bibliothek der Universität Tallinn  
*Zurück in die Gesellschaft. August von Kotzebue in Jena*

DR. NICOLAS POTYSCH, Universität Bochum  
*Der unselige Hang zur Verleumdung – ein Changierspiel in fünf Akten*

DR. NORA RAMTKE, Universität Bochum  
*Kotzebues journalliterarisches Nachleben. Zum Literarischen Wochenblatt und der Hekate*

**15.45–17.15**

#### **Buchpräsentation:**

ALEXANDER KOŠENINA, HARRY LIIVRAND, KRISTEL PAPPEL (Hrsg.), *August von Kotzebue. Ein streitbarer und umstrittener Autor*. Berliner Klassik. Eine Großstadtkultur um 1800. Studien und Dokumente, herausgegeben von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften,

betreut von Conrad Wiedemann, Bd. 25. Hannover, Wehrhahn.

**Diskussion:**

*August von Kotzebue. 200. Todestag (2019).* DR.

JAAN UNDUSK, ALEXANDER KOŠENINA

**18.00–19.00**

**Empfang** für die Teilnehmer der Konferenz in der Residenz S. E. des Herrn Christoph Eichhorn, Botschafters der Bundesrepublik Deutschland auf dem Domberg (Lossi plats 7).

**Musikbeitrag:** Carl Loewe (1796–1869)/August von Kotzebue (1761–1819) – Gesänge aus dem Singspiel *Die Alpenhütte* (1816):

Ein Kind an Mutterbrust

Hier, wo seine fetten Herden

Mit langem Barte, bleich und blass

ANU-MARI UUSPÖLD (Sopran), ANNELI TOHVER (Klavier); Estnische Musik- und Theaterakademie

---

## Sonnabend, 7. Oktober, Gutshof Kõue (Kau)

Abfahrt mit Bus 10.00 bei der Musikakademie (Tatari Str. 13, Ecke Tatari Str./Sakala Str.)

---

**11.00**

**Willkommenskaffee in Kõue und Grußwort**

MAG. EERIK NIILES KROSS, Gutshof Kau/Kõue

**11.15**

Moderation: PROF. DR. TOOMAS SIITAN,  
Estnische Musik- und Theaterakademie

MAG. HARRY LIIVRAND,

Akademische Bibliothek der Universität Tallinn

PROF. DR. KRISTEL PAPPAL,

Estnische Musik- und Theaterakademie

*Rezeption der Bühnenwerke Kotzebues am Revaler Theater*

DR. HANS-DIETER MEYER, Berlin

*Kotzebue in Königsberg*

DR. MARIS SAAGPAKK, Universität Tallinn

*Die Kunst der Adaptation. August von Kotzebue auf Estnisch. Eine Analyse der Übersetzungen seiner Lustspiele Der Wirrwarr und Die eifersüchtige Frau*

**12.45**

**Grußwort**

Rurik von Kotzebue und Alexander von Kotzebue

**Schlusswort**

Mag. Harry Liivrand

**13.15 Mittagessen**

**14.00**

**Abfahrt nach Tallinn** über Kose/Kosch,  
Besichtigung der Kirche in Kose und des Grabmals  
Otto von Kotzebues

Partnerorganisationen und Förderer:

Akademische Bibliothek der Universität Tallinn · Estnische Musik- und Theaterakademie Tallinn · Estnische Gesellschaft für Musikforschung  
Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften · Leibniz Universität Hannover · Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Tallinn  
Nordic Forum Hotel · Gutshof Kau/Kõue mõis · NUKU